

GUCCIG
GUIDE
小旅行



泰娃娃 著
璟玟 译

可爱首尔 小旅行

Korea
GUCCIG
Guide

嘿！

超可爱首尔自由行！

精选 **84个** 吃喝玩乐私路线
疗愈系文具小物、风格咖啡店、

流行时尚、口袋美食

精致质感照片 & 可爱涂鸦

手绘街道地图



泰娃娃 著
璟玟 译

可爱首尔 小旅行

Korea

GUGGIG
Guide

© Panida Iemsirinoppakul, 2015

Simplified Chinese language translation rights

arranged through Chengdu Tongzhou Culture Communication Co., Ltd.

版贸核渝字(2014)第 213 号

图书在版编目(CIP)数据

可爱首尔小旅行 / (泰)娃娃著;璟玟译. —重庆:重庆出版社, 2015.9

书名原文: Korea Guggig Guide

ISBN 978-7-229-09836-0

I. ①可… II. ①娃… ②璟… III. ①旅游指南—首尔
IV. ①K931.269

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 100440 号

可爱首尔小旅行

KE'AI SHOU'ER XIAOLÜXING

[泰]娃娃 著 璟玟 译

出 版 人: 罗小卫

责任编辑: 钟丽娟

责任校对: 何建云

插 图: [泰]妮塔·齐娜莱

装帧设计: 重庆出版集团艺术设计有限公司·刘沂鑫



重庆出版集团 出版
重庆出版社

重庆市南岸区南滨路 162 号 1 幢 邮政编码: 400061 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团艺术设计有限公司制版

自贡兴华印务有限公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话: 023-61520646

全国新华书店经销

开本: 787 mm × 1 230 mm 1/32 印张: 7 字数: 100 千

2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-229-09836-0

定价: 33.00 元

如有印装质量问题, 请向本集团图书发行有限公司调换: 023-61520678

版权所有 侵权必究

CONTENTS 目录



推荐序一 /001

推荐序二 一个人的小旅行，真好 /003

作者序 心中的“轻”声音 /006

ARE You Ready?

Go! 前进韩国 /019

N 首尔塔看世界

N 首尔塔 N Seoul Tower /023

INSA-DONG 仁寺洞·艺术街

仁寺洞 INSA-DONG /032

Gana Art Space 艺廊 /033

Artside 艺廊 /035

Ssamziegil 人人商场 /035

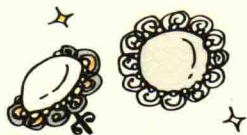
Luielle 帽子博物馆 /037

SSBA 怪怪涂鸦的生活文具用品 /039

Between Pages Book Café /040

Ssamzie Market 潮服商场 /041





“衣”系列

血拼天堂：就决定是你了，首尔！ /046

DONGDAEMUN 东大门·不夜城

东大门 DONGDAEMUN /050

东大门设计广场&公园 /055

APGUJEONG 狎鸥亭·橱窗展示的冒险之旅

狎鸥亭 APGUJEONG /060

Galleria 百货商场（Galleria Department Store） /061

Rodeo 街（Rodeo Street） /065

Check & Stripe 909 · Millimeter Milligram /065

tode 欧风家居家饰 /065

Galliano 品牌专卖店 /066

清潭洞 CHEONGDAM-DONG /067

10 Corso Como 复合式文创商店 /067

Boon The Shop 韩国混搭品牌商场 /069

新沙洞 SINSA-DONG / 071

Ann Demeulemeester 安·德穆鲁梅斯特 / 071

Slow Food 意式美食餐厅 / 073

Wave 设计款精品眼镜店 / 073

HONGIK UNIVERSITY 弘益大学, 不只有艺术

弘益大学 HONGIK UNIVERSITY / 076

I think so 环保文具用品店 / 078

Seogyoro 西桥路 / 082

The Bling, 365 hall, The Bling#2 / 083

1300k 设计礼品店 / 083

Obokgil 咖啡小巷 / 083

Cacaoboom 手工巧克力专卖店 / 085

Market m* 古典家饰精品 / 085

Coffee Prince 咖啡王子 / 089



MYEONG-DONG 明洞·青春大本营

明洞: 韩版潮服一级战区 / 094

Lotte Young Plaza 乐天青春百货 / 099

Kosney 生活风格商店 / 100

Aland/103

Soul Company Store/105

Cottiny/107



高跟鞋 & 韩国美女

就是要有女人味 /110

CHEONGGYECHEON STREAM 波光闪闪·清溪川

连系着首尔的缎带 /115

清溪广场 Cheonggye Plaza/116

广藏市场 Kwang Jang Market/118

复古风二手市集 /122

东大门购物百货 Dongdaemun Shopping Complex/123

DIRECT SALE 这样也能卖?

有时候, 喧扰吵闹也是一种魅力 /127

BE WARNING! 到韩国要注意!

注意! 小心撞人与被人撞 /131

注意！小心餐具掉落发出噪音 /132

注意！搭白色计程车，心脏要够强 /133

MILLIMETER/MILLIGRAM 韩国文具超可爱！

MMMG 发表于 1999 年的韩国文具品牌 /137

早晨的最爱 · MMMG Café 热可可

MMMG café /144

爱你，爱我

CAROUSEL 旋转木马

Lotte World 乐天世界 /157

Everland 爱宝乐园 /159

坡州出版城 & HEYRI 艺术村

坡州出版城 Paju Book City /165

HEYRI 艺术村 Heyri Art Valley /167

Kyobo Book 教保文库 /172



FOOD! 韩国美食!

地道韩国美味 /176

超赞的韩国小吃 /177

热乎乎的最好吃 /178



SPRING COME,RAIN FALL&autumn in my heart 春风去秋雨来 秋日童话

O-Check Design Graphic 环保文具店 /183

Cupcake Café Mayjune /185

Venus Kitchen/185

Café 1010 旅行主题咖啡馆 /187

弘大学生的画布 /189

Romiwa Vintage 复古服饰专卖店 /190

SAMCHEONG-DONG 三清洞·游皇宫·喝茶

景福宫 Gyeongbokgung/194

三清洞 /196

咖啡厅与餐厅 /197

Toykino Gallery 电影主题艺廊 /199

GAROSUGIL 当欧洲与美洲在首尔相遇

新沙洞 / 204

Coffeesmith 人气咖啡馆 / 205

Bookbinders Design 瑞典文具品牌 / 206

Thimbloom 手工家饰精品 / 207

KOREA 4天3夜，首尔这样玩

Day 1 景福宫—三清洞—仁寺洞—明洞 / 210

Day 2 坡州—清溪川—东大门 / 211

Day 3 江南—狎鸥亭—Garosugil / 212

Day 4 首尔塔—弘益—信川—梨花 / 213

首尔旅游交通资讯看这里



推荐序一



小旅行导游这次要带大家畅游韩国，一个令全世界惊叹的美丽国度。近几年来，韩国的饮食、流行娱乐和文化产业来势汹汹，几乎要打败曾是文化输出冠军国的美国和日本，争夺冠军宝座的较劲意味浓厚，而韩国人对此可是信心十足：

韩国究竟有什么好？

一般人也许不会这么问，但我，这个跟不上流行、从没看过任何韩剧的人，还是忍不住问了这个问题，而我身边的朋友往往说得天花乱坠，兴奋地向我讲述韩国电影与偶像剧，那口沫横飞的模样，完全不同于对某些国家的某些类型肥皂剧的典型观感。

如今韩国男子团体歌手的“粉丝”尖叫声，比我印象中日本偶像的“粉丝”尖叫声还要更大声。

韩国一定有什么好，就算还没有亲自调查做功课，但我绝对相信这点，毕竟呈现眼前的证据实在非常多啊！

好吧，对于不是韩国“粉丝”的您，也许只是不小心拿起了这本可爱的小旅行手册，不小心读到了这一段序文，但是让我们再给韩国一个解释的机会，看看它到底有什么好，其实也不是它自己解释的啦，而是有个人自愿代替它向大家说明，这个人就是A Book和A Day的姊妹杂志Knock Knock! Knock! Book小旅行手册系列的主人翁潘妮达（娃娃），她也是畅销书《可爱东京小旅行》的作者喔！

这一次，潘妮达（娃娃）依然非常优秀地执行了可爱女导游的任务，带我们去探索韩国各个吸引人的可爱角落，就连我这个满脸胡楂的大男人看了，也忍不住会心一笑。

还有出现在美美的照片中、活灵活现的可爱手绘人物，全都出自妮塔（译注：《不说话，只画画！》的作者），的巧笔，似乎已经是“小旅行”系列的常客，变成注册商标了。

那么，现在有请读者跟着这本《可爱首尔小旅行》一起上路吧！

Polkadot 出版社 总编辑

普在·布恩辛素





推荐序二

一个人的小旅行，真好

每次我听到有人准备“一个人旅行”，都会感到非常惊讶：“好厉害！一个人也可以出国旅行。”之所以感到惊讶，也许不是因为欣赏对方拥有面对寂寞的能力，而是因为佩服对方知道一个人要怎么旅行、可以去哪些景点、如何寻找吃的住的地方。现在自助旅行的信息相当发达，一个人旅行其实并不难，只要有一本旅游手册就可以了。

然而，就是这些旅游手册，让旅行社业者开始坐立难安，因为他们的客人有从跟着导游趴趴走，转变成跟着旅游手册趴趴走的趋势。

旅游手册其实和导游没什么不同，一样拥有各自的风格、生命、喜好、吸引人的特色，还有各自的品味，如果有一本旅游手册和你志趣相投，那么你将拥有一段快乐的旅程，反之，这段旅行也许就会乏味无趣。

当有越来越多的人选择不依赖旅行团的行程出国，

因此，被迷进各大小书局的旅游书也就越来越多。过去出版的旅游书比较大众化、适合各种喜好的旅客，现在更出现类型式的专门旅游书，也就是说，读者有更多机会遇到真正适合自己的旅游书。记得三年前我到韩国旅行，书架上陈列的韩国旅游书只有两本而已，而且内容都差不多，现在则是琳琅满目，符合各种旅游需求。

撰写一本优质的旅游书其实不容易，因为作者必须善于寻找、好奇、喜欢比较，并且喜欢尝试新鲜事物。如果书的内容能来自作者的亲身体验，那就再好不过了，因为若只是撷取自网络信息或游客中心的资料，自己上网就可以找到了。

旅游书应该要来自真实的经验和真诚的心意，这样的旅游书才有灵魂，才能当旅人的朋友，翔实地向朋友介绍该怎么玩最有趣、最实际，我喜欢这样的旅游书，毕竟连我们自己都没去过的地方，怎么可以介绍别人去玩呢？

读完潘妮达（娃娃）的《可爱首尔小旅行》后，就想起自己当年去韩国旅行时，许多书里介绍的路道、地区和店家，我也曾去过，但没有像潘妮达（娃娃）这样，每一家店都推开门深入造访。为什么她可以搜集到这么多细节？许多地区、店家，以及她提到的许多资料，并不曾在其他旅游书出现过，全都是她（认真）亲自去过的经验谈。

我偷偷问过潘妮达（娃娃），她介绍的每一家店，是

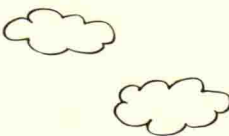
不是真的都亲自去过，她大声回答，是真的去过，推荐的美食也是自己吃过的。潘妮达告诉我，她去过韩国这么多次，造访的地方比书里写得太多太多了，但是只有真的很赞、很值得推荐的店家她才会写进书里。

潘妮达（娃娃），是个可爱、有品味、友善的人，她的旅游书也是如此。

相信很多人想前往韩国一探究竟，同时也享受一趟轻松的旅行，现在，实现这个愿望一点都不难。

只要有一本《可爱首尔小旅行》就可以上路了。





作者序

心中的“轻”声音

从小，无论距离远近，不管是暂时、过夜或仅仅数小时，我都离不开父亲、母亲、哥哥、姐姐或朋友们的陪伴，不知道从什么时候开始出现想一个人旅行的念头，就好像听见内心有个声音正在问我：如果有机会可以单独旅行，会是什么样子呢？是不是能够独立照顾自己呢？会不会迷路找不到原来的地方呢？还有许许多多想象的情景，等到回神过来时，手上已经多了一张韩国的来回机票了。

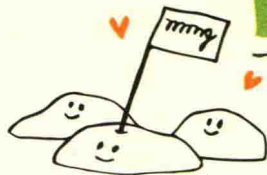
选择前往韩国的理由很单纯，只是离泰国近、不用签证（译注：泰国护照去韩国免签证），而且有朋友在那里（最后这个理由占的比例非常重，后来每当想一个人去哪里旅行时，这个理由都被列为首要考虑的条件），当我提出这三个优点之后，也到了该出发的时间了。

我记得出发当天就在机场被亲友警告，一个女生

要入境韩国是很容易被遣返的，因为去韩国不需要签证，能不能入境全在于自己能不能让海关信任你，让你过关入境。除了第一次一个人旅行让我紧张得要死之外，之后又陆续发生许多让我紧张不断的事，但是原本害怕的事情，却比想象中简单多了，待回神过来的时候，发现自己已经身在韩国，正对眼前的新鲜事物兴奋不已。

自从那一天的第一次韩国旅行之后，接着又再度造访许多次，我看见韩国不断地改变，增添了许多新鲜元素，每一次到访，都让人很想知道这次它又会秀出什么样的新景点，而这一切都收录在这本小小的旅游书中，记录我的亲身体验和造访的路线、店家、街道、景点，有时候曾经到过那里，但还想再回去，想和朋友一起钻进首尔的大街小巷冒险。希望《可爱首尔小旅行》可以亲密地和你一起搭肩、牵手、搂腰，在韩国街道上并肩游逛，度过一趟开心的旅程。

曾有人说过，当你有足够的时间和自己相处，就会听见“心里的声音”正在对你说话，那个声音只有自己听得见，试着停下来仔细听听，说不定，它正在对你说：“到了该一个人旅行的时候了喔。”



可爱时尚达人 娃娃